

Automatic Gate Openers

International registered trademark n. 804888

SPRINT

HYDRAULIKSCHRANKE



**MANUALE D'INSTALLAZIONE
ed informazioni sulla sicurezza**

**INSTALLATION MANUAL
and Security Information**

SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S. ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344
www.seateam.com
seacom@seateam.com

EIGENSCHAFTEN

Das hydraulische Schrankensystem SPRINT (2, 3, 4, 5 m) ist für die Kontrolle von Einfahrten, die intensiv genutzt werden und eine hohe Öffnungs-/Schließgeschwindigkeit (Parkplätze, Autobahnen, Flughäfen etc.), benötigen gedacht. Die Automation ist mit einem Sicherheitssystem zum Schutz gegen Quetschungen mit einstellbarer Sensibilität ausgestattet, sodass die auf den Schrankenbaum einwirkende Kraft von maximal 15 Kg nicht überschritten wird. Mögliche Unfälle können somit zum Schutz von Personen oder Gegenständen vermieden werden. Ein perfekt funktionierendes Verzögerungssystem gewährleistet die Kontrolle über die einwirkende Trägheitskraft. Die Notbatterien gewähren bei Stromausfall einen Mindestbetrieb von 15 Zyklen (je nach installiertem Zubehör), ein Entriegelungssystem ermöglicht die manuelle Öffnung in Notfällen.

DIE AUTOMATISIERTE ANLAGE BESTEHT AUS

- 1 Einstellbare mechanische und elektronische Anschläge mit Mikroschalter (wo vorhanden)
- 2 Manuelles Entriegelungssystem
- 3 Ausgleichsbalken aus verzinktem Stahl
- 4 Gehäusedeckel SPRINT, mit Schloss und DIN Schlüsseln
- 5 Zugfeder
- 6 Steuergerät, für die Programmierung der Anlage und für die Steuerung sämtlicher Betriebs- und Sicherheitssysteme
- 7 Grundplatte aus verzinktem Stahl
- 8 Elektromotor 24V \approx 1400 rpm
- 9 Gehäuse SPRINT, aus pulverbeschichtetem Stahl mit Polyesteranstrich, zum Schutz gegen Witterungseinflüsse aller elektronischen und mechanischen Teile. Ausgerichtet für die Montage von Fotozellen, Schlüsselschalter, Proximitätsleser

Auf Wunsch ist das Gehäuse auch aus Edelstahl erhältlich

Fig. 1

HAUPTBESTANDTEILE

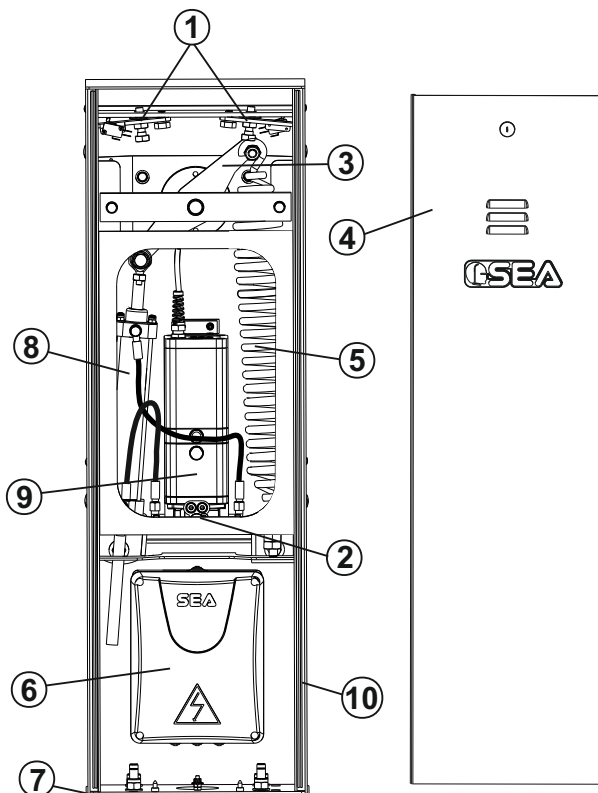


Fig. 2

ABMESSUNGEN

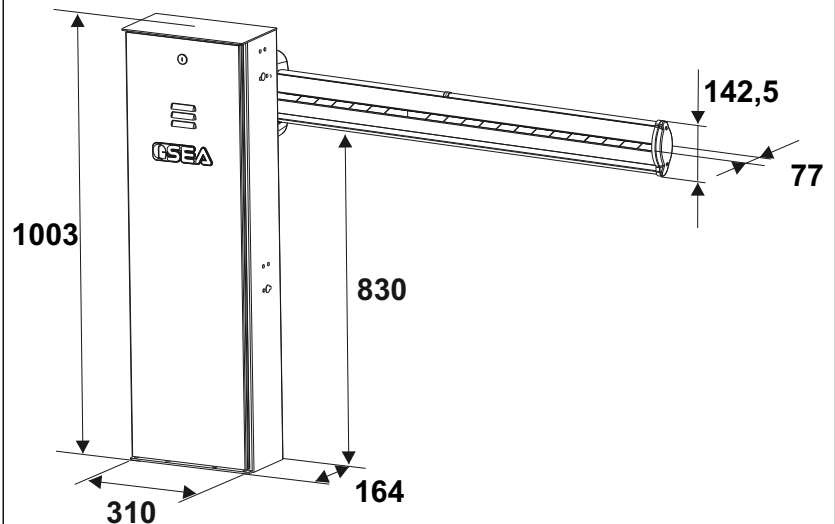


Fig. 3

- 1 Einstellbare mechanische und elektronische Anschläge
- 2 Entriegelungsschraube
- 3 Ausgleichsbalken
- 4 SPRINT-Gehäusedeckel
- 5 Zugfeder
- 6 Steuergerät
- 7 Fundamentplatte SPRINT (optional)
- 8 Hydraulikzylinder
- 9 Hydraulikpumpe
- 10 SPRINT-Gehäuse

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

TECHNISCHE DATEN	SPRINT 24V (230V)	SPRINT 24V (115V)	SPRINT 230V - 1 LITER	SPRINT 230V - 2 LITER
Versorgungsspannung	230V~ ± 5% - 50/60 Hz	115V~ ± 5% - 50/60 Hz	230V~ ± 5% - 50/60 Hz	
Versorgungsspannung Hydraulikeinheit	24V		230V	
Stromverbrauch	10 A		1,0 A	
Motorleistung	45 W		220 W	270 W
Motordrehzahl	1430 rpm			
Betriebstemperatur	- 20°C ↯ +55°C ↯			
Öffnungs-/Schließdauer	Einstellbar		10"	8"
Schutzgrad	IP 55			
Manuelle Entriegelung	Ja			
Nutzungsfrequenz	90%		75%	
Quetschungsschutz	Amperemetrisch		Bypass Ventil	
Irreversibel	Ja			
Bremsvorrichtung	Elektronisch			
Schrankengehäusebeschichtung	Kataphorese Pulverbeschichtet und Polyesteranstrich			
Max. Länge	5 METER			
Thermoschutz	----		130°	
Startkondensator	----		12,5 µF	6,3 µF
Pumpenleistung	2 LITER		1 LITER	2 LITER
Gewicht	51 Kg			
Elektronik	USER 1 24V DG		GATE 1 DG	

Hinweis: Die Nutzungsfrequenz ist nur für die erste Stunde bei 20° C Außentemperatur gültig

TECHNISCHE DATEN	SPRINT FAST	SPRINT 230V IV - 1,5 LITER
Versorgungsspannung	230V~ ± 5% - 50/60 Hz	
Versorgungsspannung Hydraulikeinheit	230V	
Stromverbrauch	1,2 A	1,0 A
Motorleistung	250 W	220 W
Motordrehzahl	1430 rpm	
Betriebstemperatur	- 20°C ↯ +55°C ↯	
Öffnungs-/Schließdauer	3"	Einstellbar von 4" bis 7"
Schutzgrad	IP 55	
Manuelle Entriegelung	Ja	
Nutzungsfrequenz	75%	90%
Quetschungsschutz	Bypass Ventil	
Irreversibel	Ja	
Bremsvorrichtung	Elektronisch	
Schrankengehäusebeschichtung	Kataphorese Pulverbeschichtet und Polyesteranstrich	
Max. Länge	3 METER	5 METER
Thermoschutz	130°	
Startkondensator	12,5 µF	—
Pumpenleistung	3 LITER	1,5 LITER
Gewicht	51 Kg	
Elektronik	GATE 1 DG	UNIGATE 1-I

Hinweis: Die Nutzungsfrequenz ist nur für die erste Stunde bei 20° C Außentemperatur gültig

BAUMGESCHWINDIGKEIT (nur für SPRINT 24V)		
Baumlänge	Öffnungszeit	Geschwindigkeitseinstellung
Baum 3 m	6"	Schnelligkeit 100%
Baum 4 m	8"	Schnelligkeit 80%
Baum 5 m	10"	Schnelligkeit 70%
Knickgelenkschranke 3,5 m	10"	Schnelligkeit 70%

FEDER FÜR "LIGHT" SCHRANKENBAUM		
L. Baum	Federdraht Durchmesser	Code Feder
2	5,5	16400005
2,5	6	16400008
3	6	16400008
3,5	7	16400015
4	7	16400015
4,5	8	16400026
5	8	16400026

BAUMGESCHWINDIGKEIT (nur für SPRINT 230V IV)						
Federdraht Durchmesser	Code Feder	Baumlänge	Baumtyp	Mindest-Öffnungszeit	Standard Öffnungszeit	Hakenfarbe der Feder
6	16400008	3 m	LIGHT-TH	4"	5"	Gelb
7	16400015	4 m	LIGHT-TH	5,5"	6,5"	Blau
8	16400026	5 m	LIGHT-TH	7"	8"	Rosa

Hinweis: Die Geschwindigkeitseinstellung muss dem in der Spalte "MindestÖffnungszeit" angegebenen Mindestwert entsprechen, der je nach Balkenlänge variiert; Stellen Sie **KEINE** niedrigeren Werte als die von uns angegebenen Mindestzeiten ein

EINBAUANLEITUNG

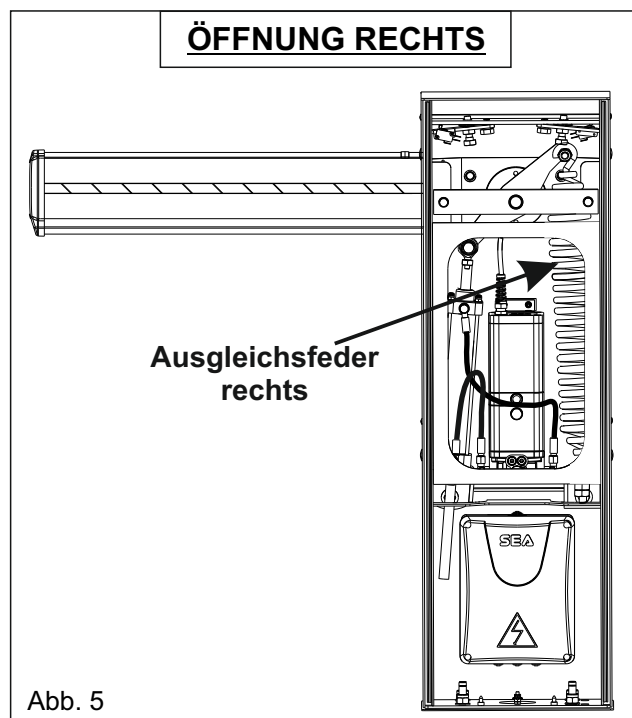
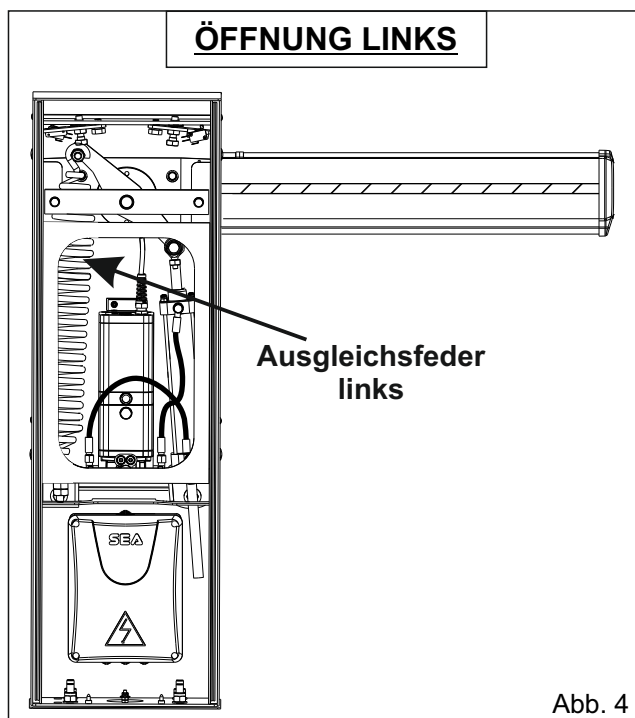
1 - POSITIONIERUNG AUSGLEICHSFEDER

Aufgrund der vielseitigen Anwendungen der zu installierenden Schranke, ist es möglich, je nach Bedarf, den Schrankenbaum sowohl mit Öffnung nach links, sowie mit Öffnung nach rechts zu montieren.

Wenn Sie die Feder links montieren, ist die Öffnung des Schrankenbaums nach links (Abb. 4).

Wenn Sie die Feder rechts einbauen, ist die Öffnung des Schrankenbaums nach rechts (Abb. 5).

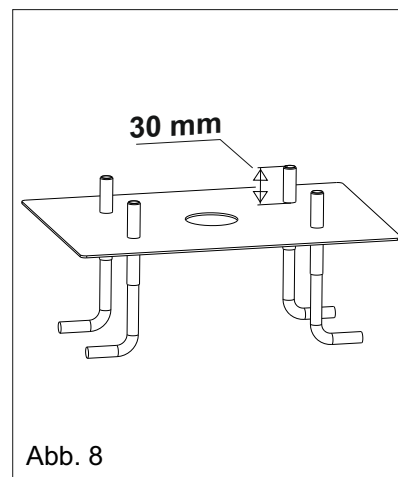
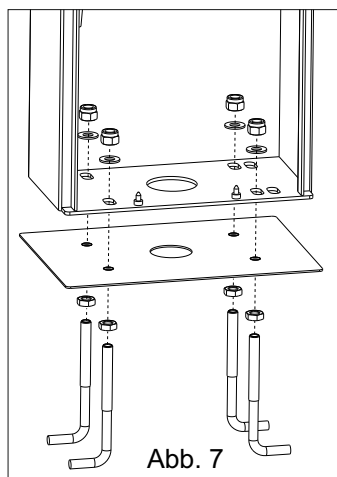
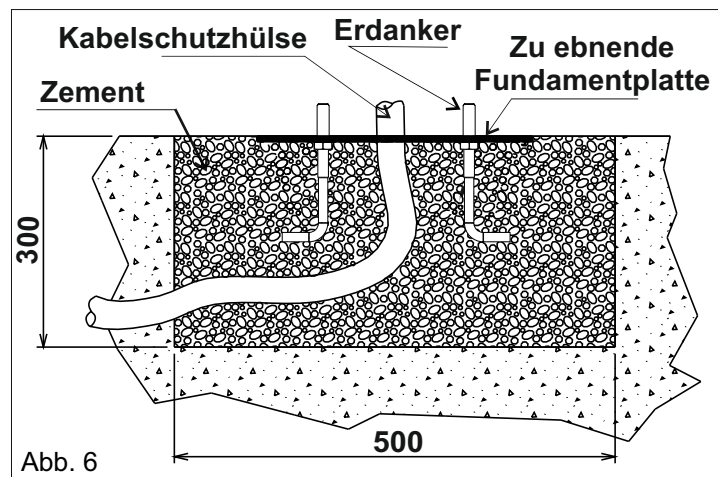
FÜR DIE MONTAGE DER FEDER SIEHE PUNKT4



2 - EINBAU DER FUNDAMENTPLATTE

- Eine Grube (500x500x300 mm) ausheben
- Die Grube mit Zement R425 füllen und die Fundamentplatte wie in Abb. 6 montieren
- Die Platte sorgfältig ebnen

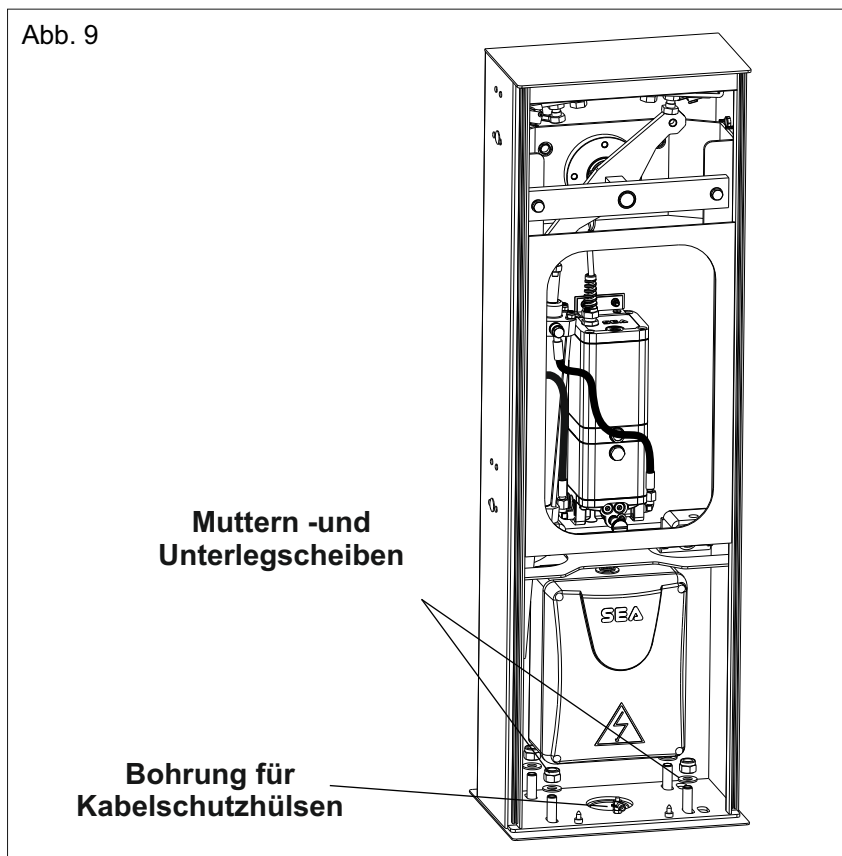
ACHTUNG: Die Plattenmitte ist mit einer Öffnung für die Führung der Elektroverkabelung versehen. Sich vor dem Zementieren vergewissern, dass sich in der Öffnung eine normgerechte Kunststoff-Schutzhülse für die Elektrokabel befindet.



3 - BEFESTIGUNG DES STÜTZPFEILERS AUF DER PLATTE

- Das Gehäuse so positionieren, dass die Bohrungen auf der Basis mit den Schrauben, die von der Grundplatte absteigen übereinstimmen.
- Sich vergewissern, dass die Kunststoff-Schutzhülse durch die größere Bohrung des Gehäuses verläuft.
- Das Gehäuse auf der Grundplatte befestigen und die Muttern und Unterlegscheiben vorsichtig anziehen.

Abb. 9



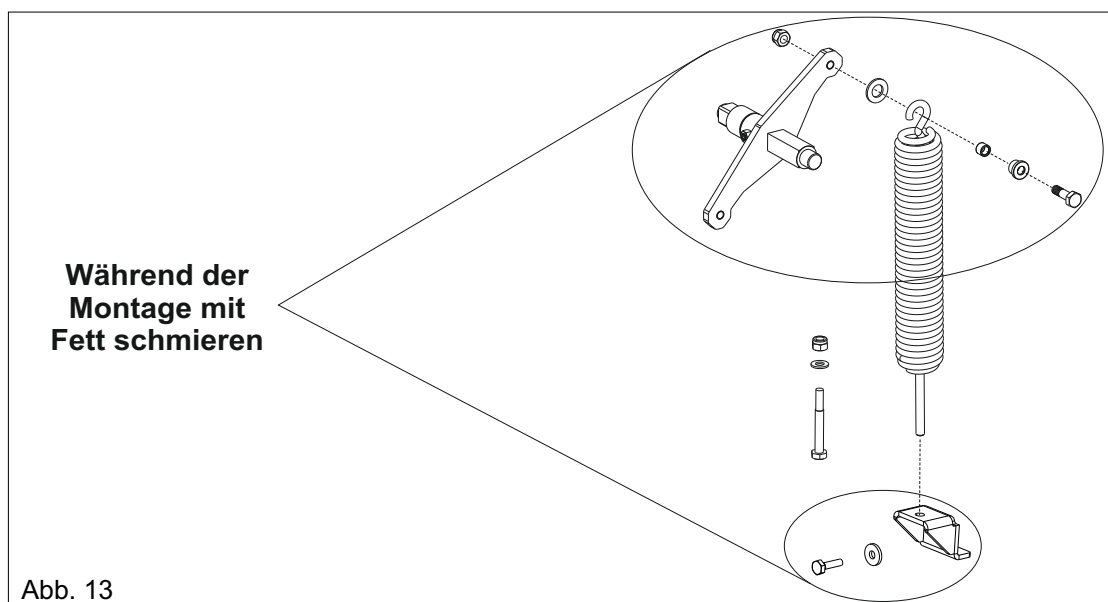
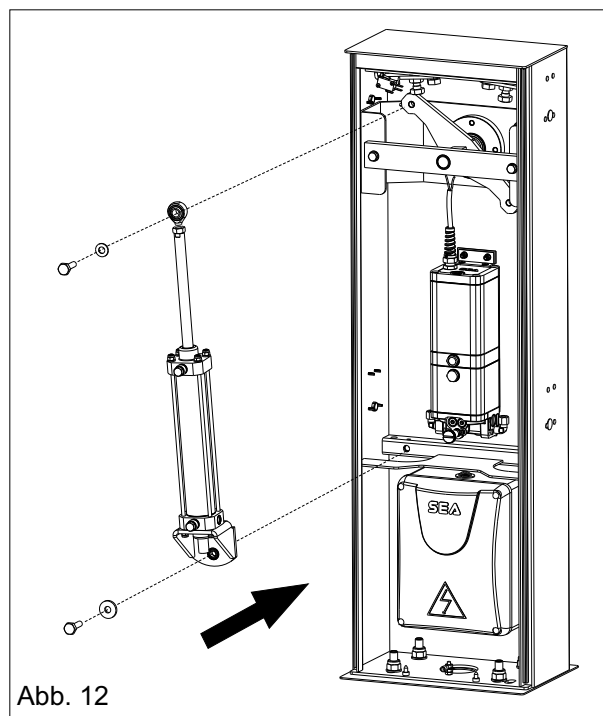
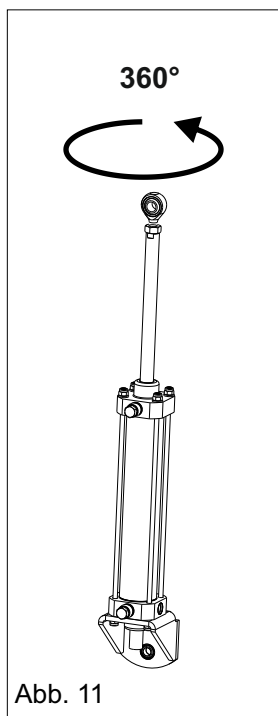
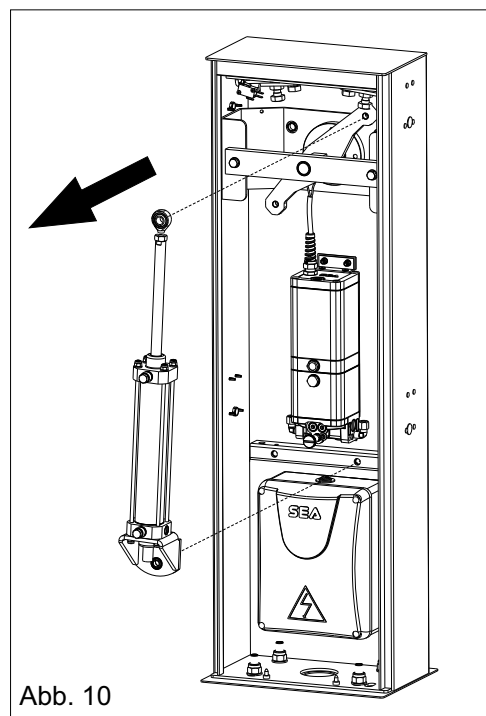
4 - MONTAGE DER FEDER

Die Schranke wird standardmäßig mit der Schrankenbaumöffnung nach links geliefert (Abb. 4). Prüfen Sie vor dem Einbau der Feder die Öffnungsrichtung des Schrankenbaums, nach rechts oder links (Abb. 4 und Abb. 5)

Ist die Schranke mit Öffnung nach rechts muss der Kolben von rechts nach links ummontiert werden (Abb. 10 und 12), indem sie ihn um 360° drehen, um ihn von den Verbindungsrohren zwischen der Steuereinheit und dem Kolben zu lösen und um zu verhindern, dass sich diese miteinander verflechten (Abb. 11)

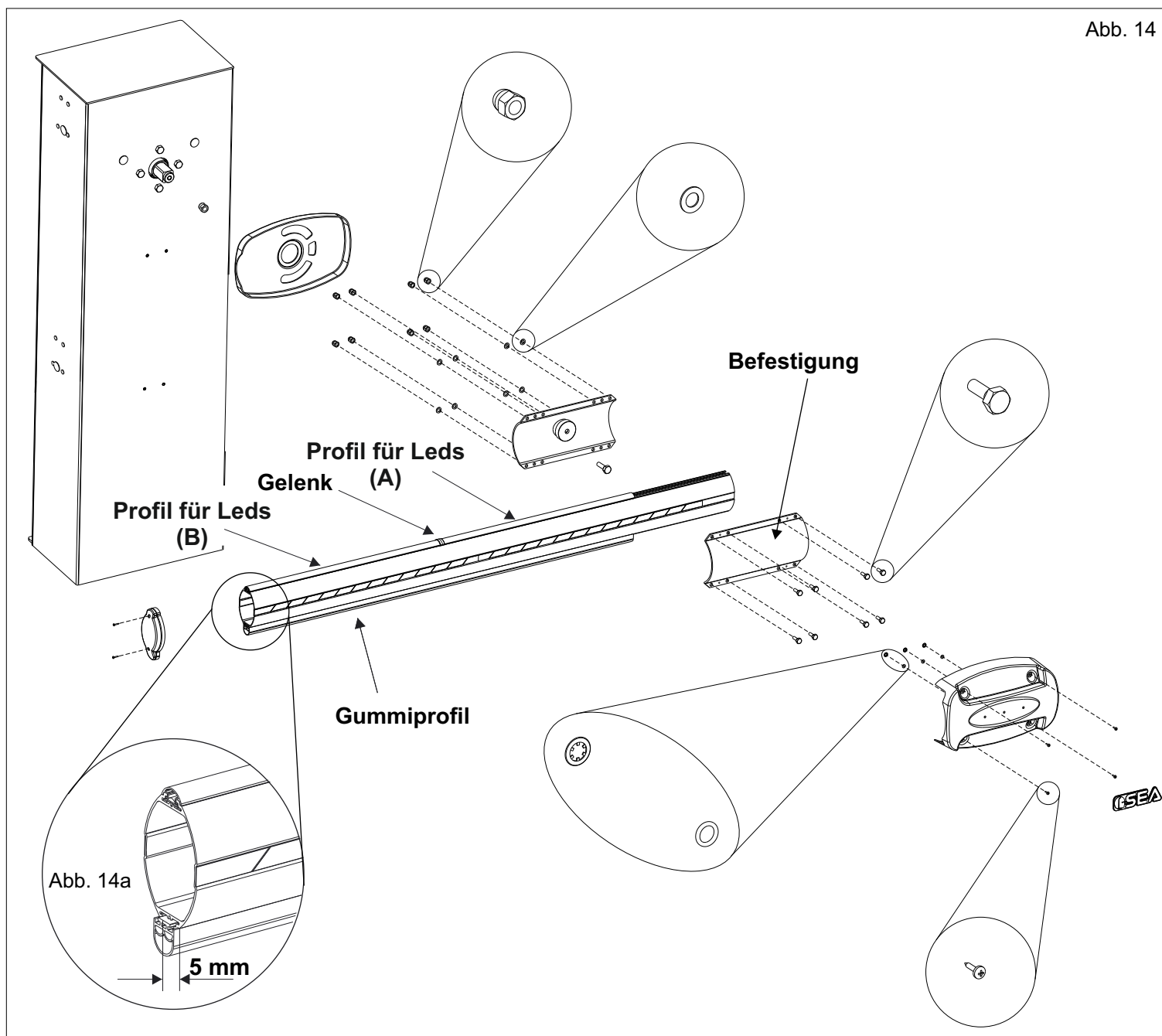
WARNUNG: Bevor Sie diesen Vorgang ausführen, müssen Sie den Antrieb, wie in Abb. 24, entriegeln. Die zwei Anschlüsse der Verbindungsrohre zwischen Hydraulikeinheit und Kolben um eine halbe Drehung lockern, um die Reversierung zu vereinfachen (nur auf der Hydraulikeinheit), (Abb. 10) und darauf achten, keine Verengungen auf den Schläuchen (in den Abbildungen nicht sichtbar) zu verursachen. Nachdem der Kolben ummontiert wurde dessen Befestigungsschrauben anziehen und alles mit Fett schmieren (**DIN 51502 KP 2 N-20 - K 2 K-20 Fett benutzen**)

Nun ist es möglich, die Feder in das Gehäuse einzusetzen, indem sie, wie in Abb. 13, verschraubt wird



5 - MONTAGE DES «LIGHT» SCHRANKENBAUMS

ACHTUNG: Für 4 m und 5 m lange Schrankenbäume empfehlen wir, die Gabelhalterung am Boden (am Schrankenbaumende) zu montieren oder die am Schrankenbaum angebrachte Faltstütze zu verwenden.



- Beginnen Sie mit der Montage des ersten Led-Lampenprofil (A) an der Schrankenbefestigungsseite.
- Montieren Sie das Gelenk
- HINWEIS:** Es ist wichtig, dass jedes Led-Lampenprofil mit einem Gelenk durchsetzt wird.
- Montieren Sie das zweite Led-Lampenprofil (B).
- Wiederholen Sie den Vorgang für alle LED-Lampenprofile entlang der gesamten Schrankenbaumlänge.
- ACHTUNG:** Das letzte LED-Lampenprofil muss am Schrankenbaumende (Abb. 14a) mit einer Metallsäge gekürzt werden.
- Den Anschlagsgummi auf der unteren Seite des Schrankenbaums anbringen und ihn, wie in Abb. 14a, etwa 5mm am Ende des Schrankenbaums herauskommen lassen.

6 - GITTERMONATGE

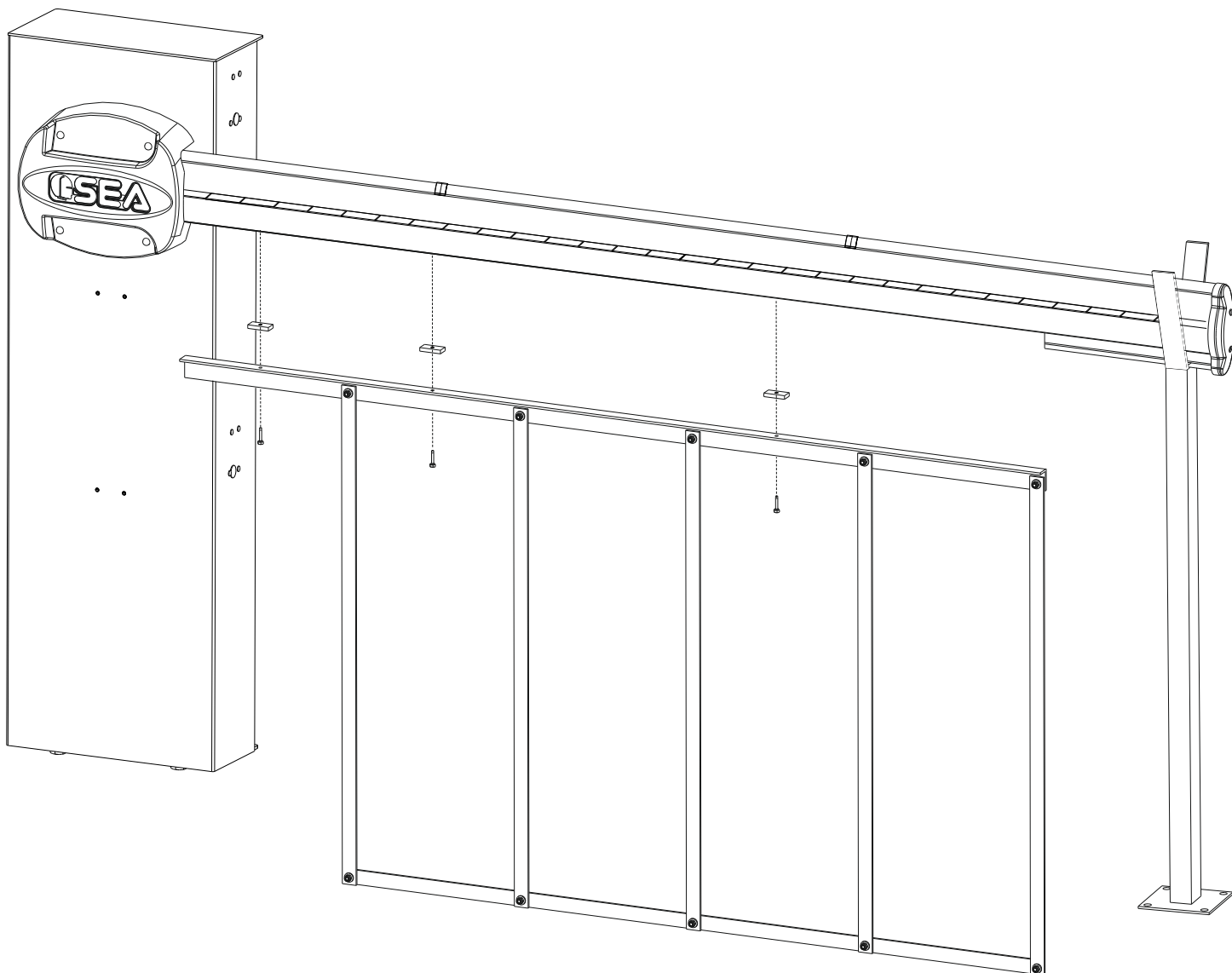


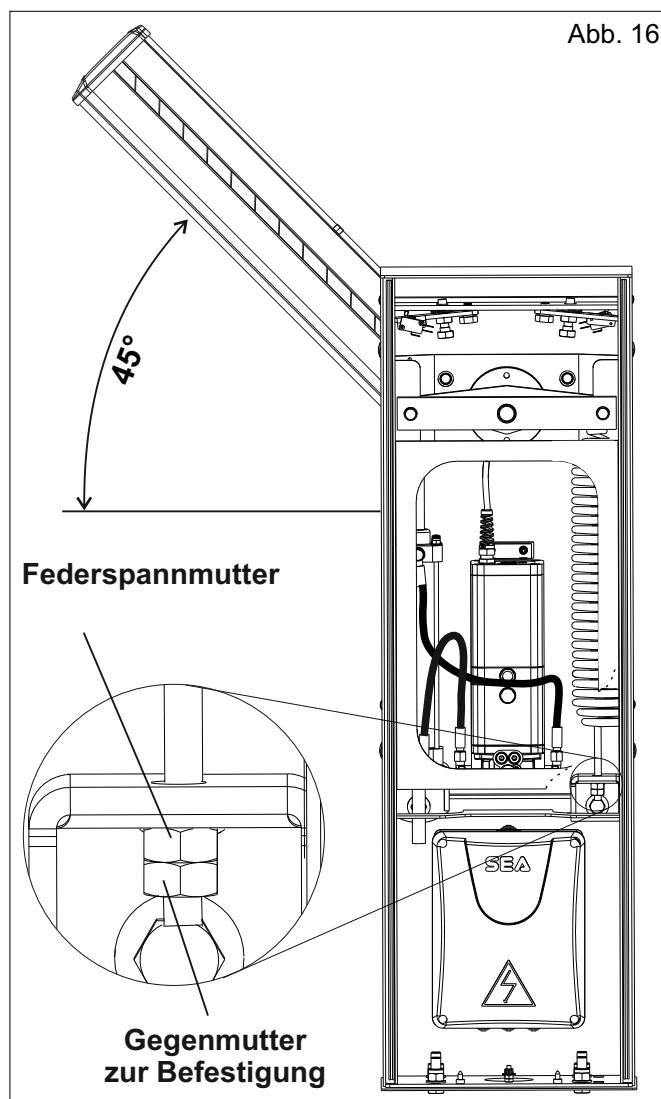
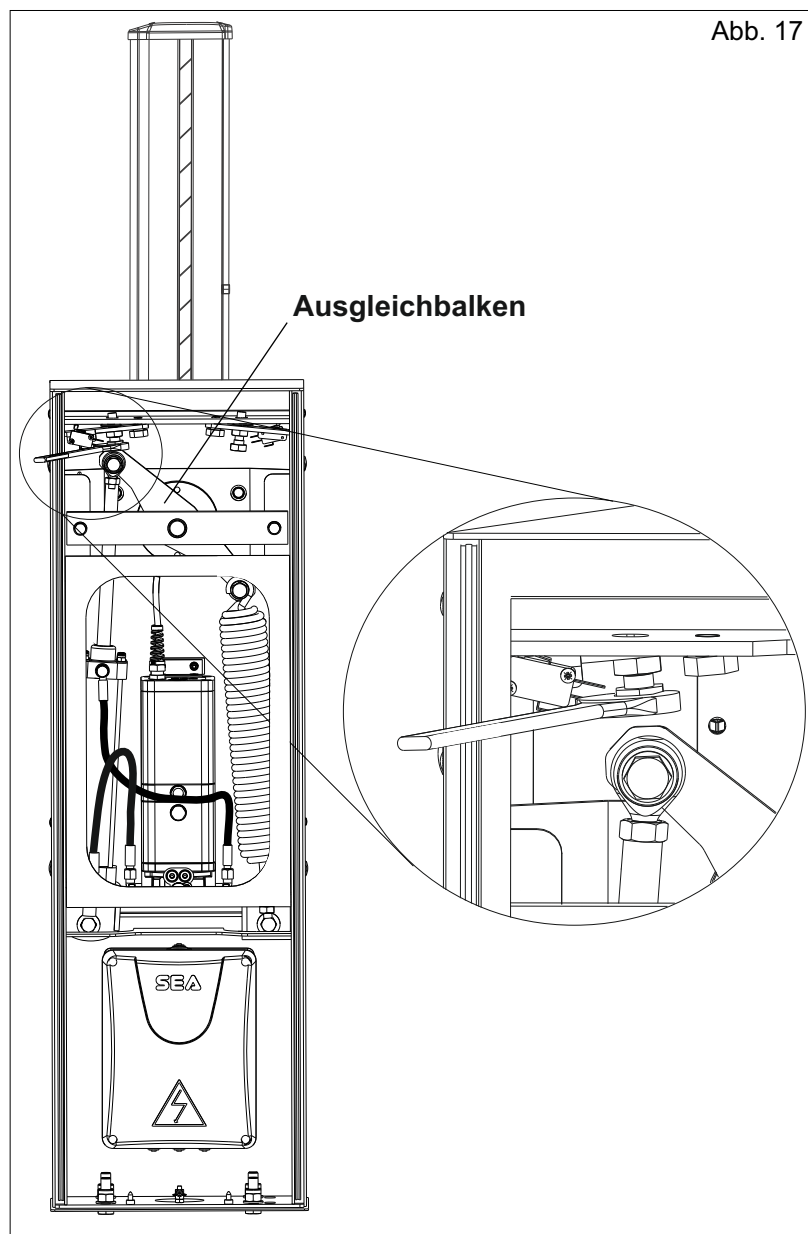
Abb. 15

7 - BALANCIERUNG DES SCHRANKENBAUMS

- Den Baum mit Hilfe der manuellen Entriegelung entriegeln, sodass dieser manuell geöffnet und geschlossen werden kann (Abb. 16)
- Den Schrankbaum auf einem Winkel von ca. 45° positionieren.
- Die Ausgleichsfeder-Regelmutter solange drehen, bis die Feder das Gewicht des 45° geneigten Schrankbaums ausgleicht (Abb. 16). Sobald der Schrankbaum auf der in Abb. 13 aufgeführten Stellung steht, sind die richtigen Voraussetzungen für eine ideale Ausgeichung gegeben.
- Bei erfolgter Ausbalancierung die Federspannmutter mit der Gegenmutter blockieren und den Antrieb erneut verriegeln.

HINWEIS: Für die richtige Ausbalancierung des Schrankbaums wird empfohlen, den Kolben aus dem Schwinghebel auszuhängen indem man den Stift, wie in Abb. 10 herauszieht.

8 - AUSBALANCIERUNG DES SCHRANKENBAUMS



Beachte: Diese Maßnahmen sind nur dann notwendig, wenn der Schrankbaum an den Endschaltern keine genau waagrechte (beim Schließen) oder genau senkrechte (beim Öffnen) Position einnimmt.

- Den Schrankbaum entriegeln (manuelle Entriegelung), sodass sich dieser mit der Hand öffnen und schließen lässt.
- Die Schrauben der Endschalter lösen, indem die Befestigungsmuttern, die sich auf den mechanischen Stopps befinden (Abb. 17) abgeschraubt werden.
- Endschalterschrauben so anziehen oder lockern, dass der Schrankbaum in offener Position genau senkrecht und in geschlossener Position genau waagrecht steht (Abb. 17).
- Bei erfolgter Nivellierung die Schrauben des Endschalters, mit Hilfe der sich auf den mechanischen Stopps befindlichen Muttern, anziehen und den Schrankbaum wieder blockieren.

NUR 230V AUSFÜHRUNG

9 - SCHUBEINSTELLUNG

Bei Bedarf, kann die Schubkraft des Hydraulikzylinders durch zwei dafür vorgesehene Schrauben (grau und gelb) an der Vorderseite der Hydraulikeinheit eingestellt werden (Abb. 18)

HINWEIS: Ab Werk ist die automatische Antriebskraft auf 15 Kg eingestellt. Zum Schutz vor Quetschungen, kann eine Änderung ausschließlich in Notfällen durchgeführt werden.

Den roten Stopper durch den mitgelieferten schwarzen ersetzen.

ACHTUNG!

VOR INBETRIEBNAHME DER SPRINT 230V SCHRANKE, MUSS DER ROTE STOPPER MIT DEM MITGELIEFERTEN SCHWARZEN STOPPER AUSGETAUSCHT WERDEN

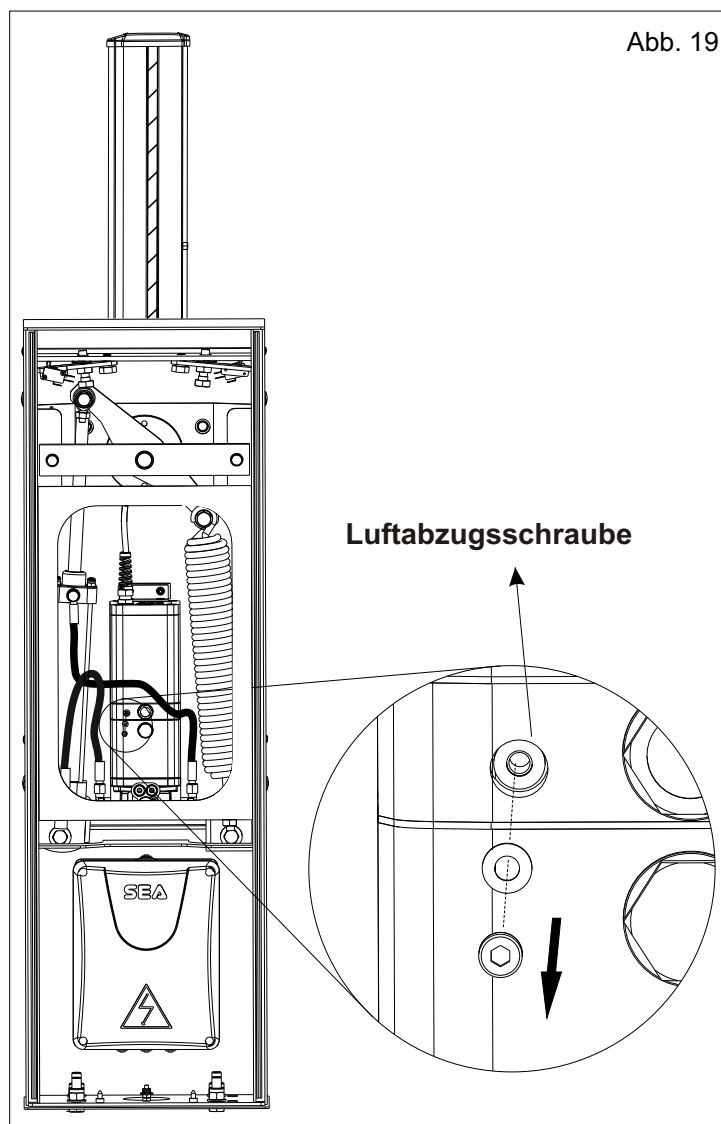
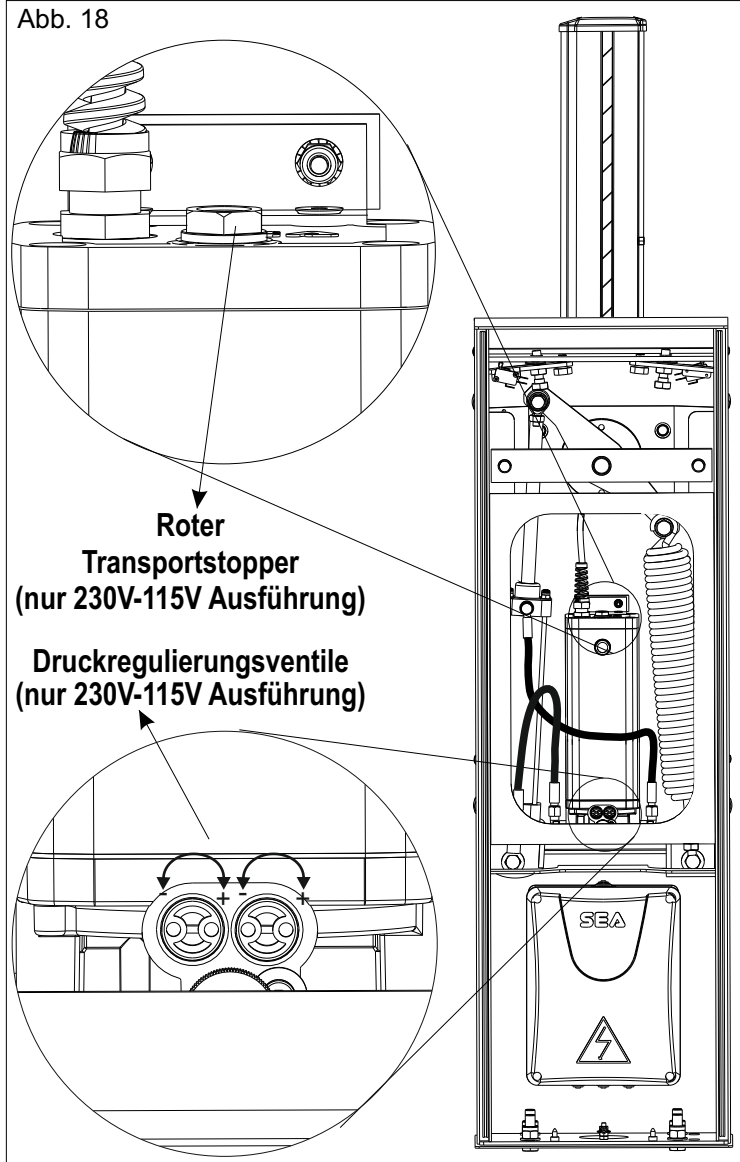


Abb. 19

Abb. 18



NUR 24V AUSFÜHRUNG

10 - LUFTABZUGSSCHRAUBE ENTFERNUNG

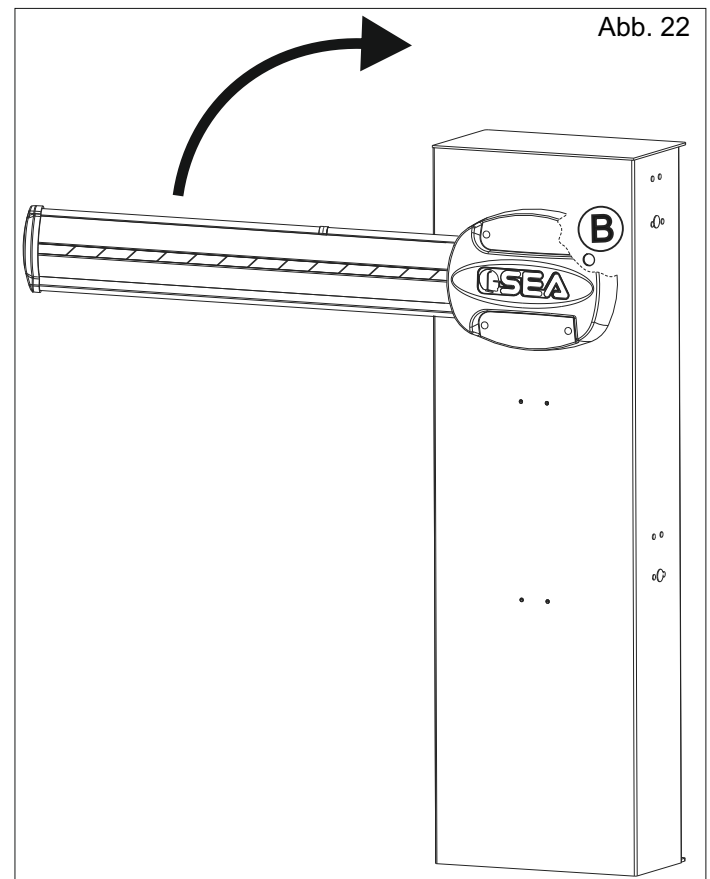
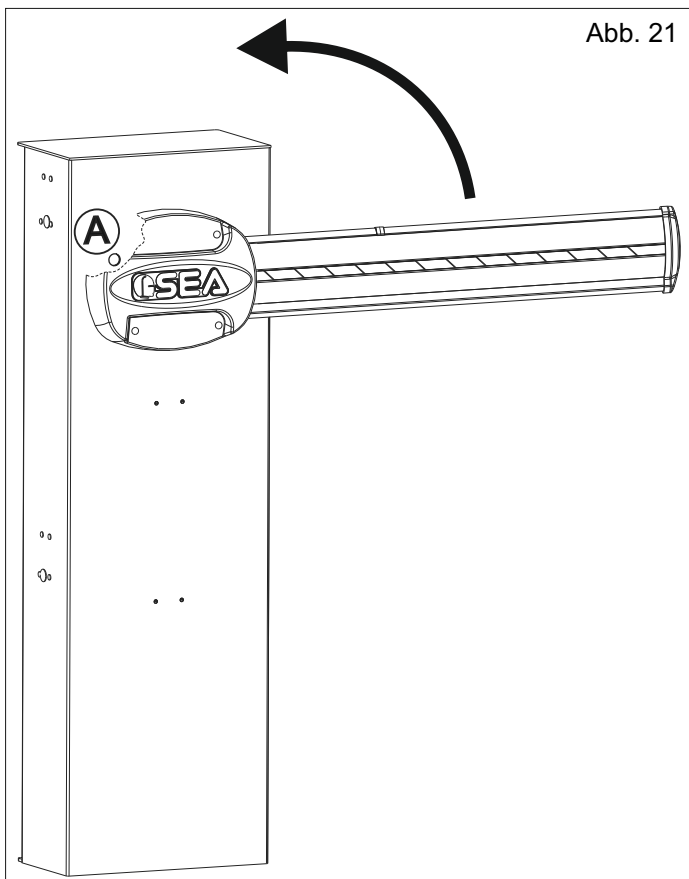
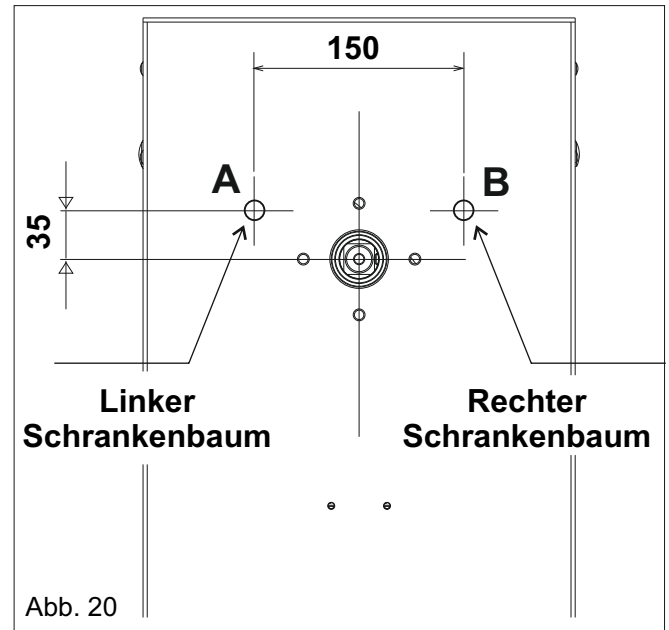
Auf den SPRINT 24V Ausführungen muss, wie in Abb. 19 angezeigt, die Luftabzugsschraube unbedingt entfernt werden.

11 - BOHRPLAN FÜR LICHTERSTROMKABEL

Das Diagramm in Abb. 20 zeigt die Abmessungen für die Bohrungen, die für die Stromversorgungskabel der Lichtschranken erforderlich sind.

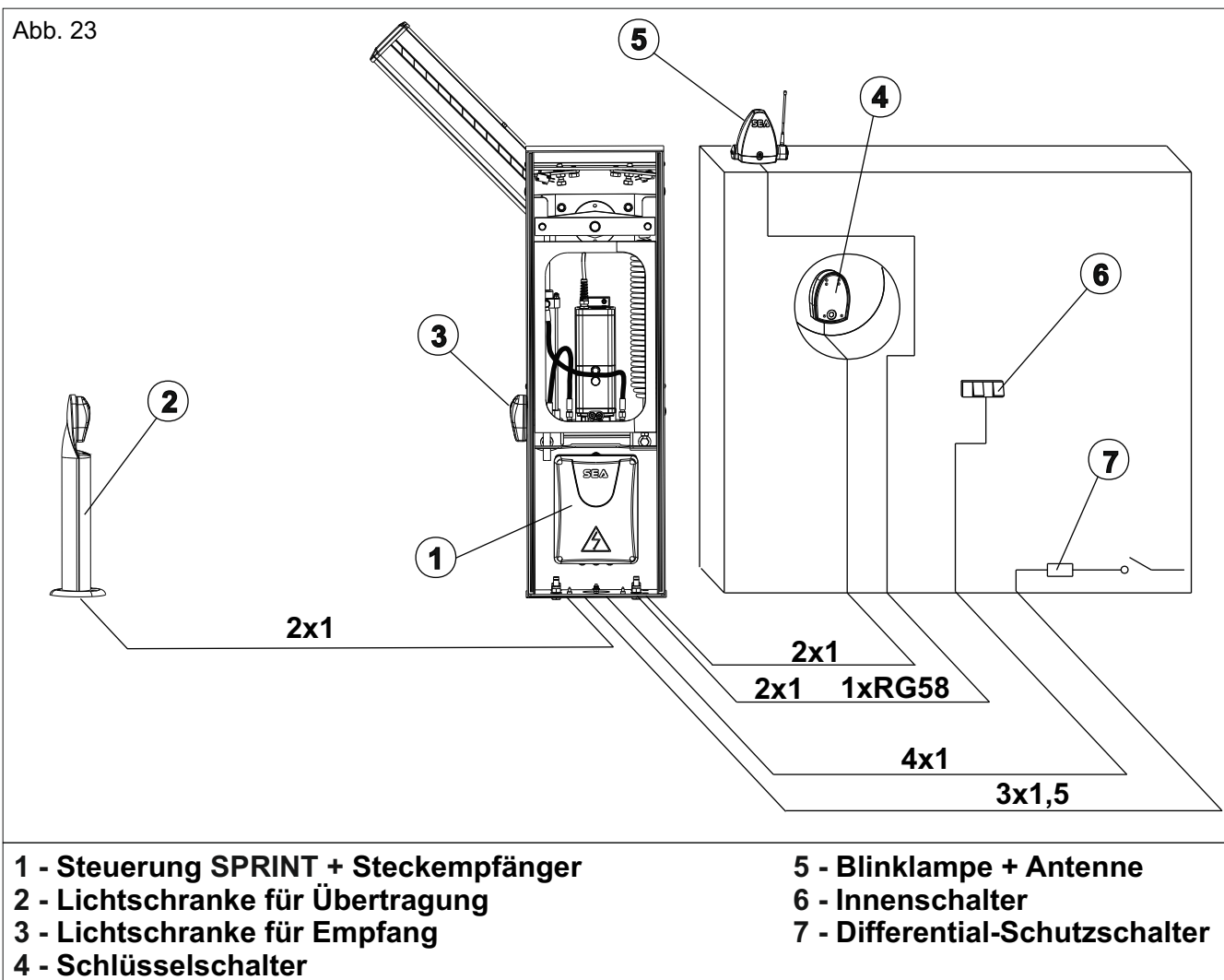
Wenn die Schranke mit **ÖFFNUNG NACH LINKS** montiert ist, verwenden Sie Bohrung «A» (Abb. 21).

Wenn die Schranke mit **ÖFFNUNG NACH RECHTS** montiert ist, verwenden Sie Bohrung «B» (Abb. 22).



12 - ELEKTRISCHE ANLAGE

In Abb. 23 wird zusammenfassend die Verlegung der elektrischen Kabel der Installation des Schrankensystems aufgeführt. Die Numerierung durch zwei Zahlen dient zur Bezeichnung der Kabelanzahl und des Kabelquerschnitts.



ZUBEHÖR FÜR SPRINT



Für Endverbraucher und Installateur

ENTRIEGELUNGSSYSTEM

Um zu entriegeln wie folgt vorgehen:

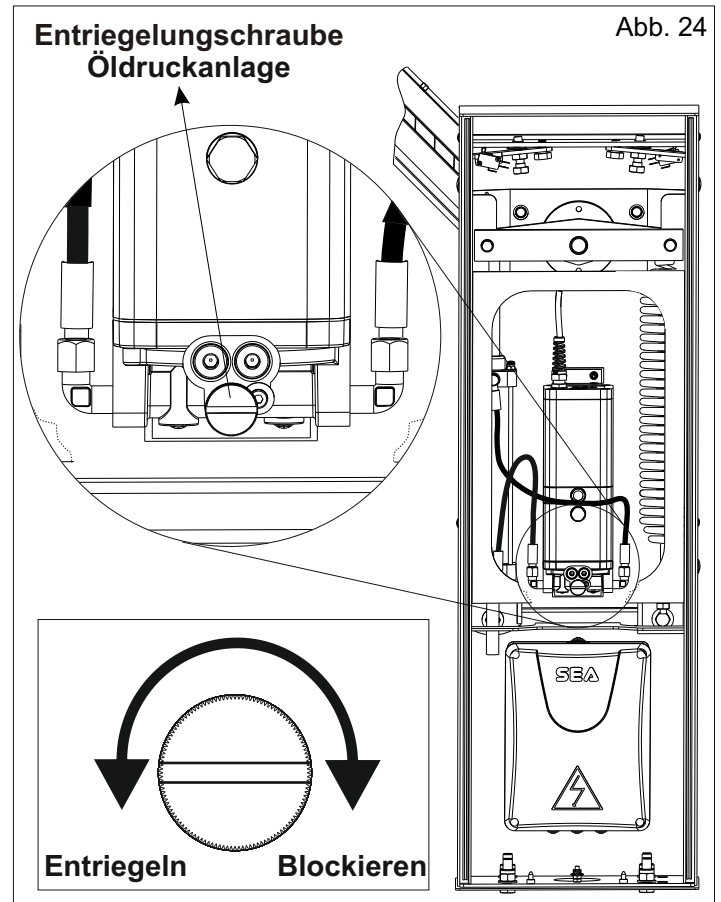
- Die Klappe mit dem mitgelieferten Schlüssel öffnen
- Die Entriegelungsschraube, die sich auf der Pumpeneinheit befindet, um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Den Baum mit der Hand bewegen.

Um wieder zu blockieren wie folgt vorgehen:

- Die Entriegelungsschraube, die sich auf der Pumpeneinheit befindet um 90° im Uhrzeigersinn festdrehen.
- Die Klappe wieder schliessen.

PERIODISCHE WARTUNG

Verriegelungsfunktion überprüfen	Jährlich
Schmierung des Schwinghebellagers	Jährlich
Leistungsfähigkeit der Feder überprüfen	Jährlich
Befestigungsschrauben des Baums, des Schwinghebels und des Gehäuses überprüfen	Jährlich
Zustand der Verbindungskabel überprüfen	Jährlich
Batterieleistungskraft (wo vorhanden) überprüfen	Jährlich
Einschrittsschwelle des Sensors zum Schutz gegen Quetschungen überprüfen und eventuelle einstellen	Jährlich



Alle oben beschriebenen Vorgänge, dürfen nur von einem autorisierten Installateur durchgeführt werden

HINWEIS: Die Installation der elektrischen Anlage und die Betriebsart-Auswahl sind gemäß der jeweils geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorzunehmen. Die Strom-Verkabelungen (Motoren, Stromzufuhr) sind von den Steuer-Verkabelungen (Schalter, Lichtschranken, Funk, etc.) zu trennen. Zur Vermeidung von Störungen, ist es ratsam, zwei getrennte Isolierhülsen zu verwenden.

BEACHT: Für eine korrekte Installierung sollten "Kabelhalter" oder "Isolierhülsen/Gehäuse" in der Nähe des Steuerungsgehäuses (wo vorgesehen) benützt werden, um die Verbindungskabel vor Rucken und Ziehen zu schützen.

EINSATZ: Das Schrankensystem wurde ausschließlich für die Automatisierung von Schrankenanlagen hergestellt.

ERSATZTEILE Anfragen über Ersatzteillieferungen bitte an folgende Adresse einreichen: **SEA S.p.A. - 64100, Sant'Atto - TERAMO - ITALY - www.seateam.com**

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTRÄGLICHKEIT Das Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

LAGERUNG

LAGERTEMPERATUR

T_{min}	T_{max}	Feuchtigkeit $_{min}$	Feuchtigkeit $_{max}$
-30°C	+60°C	5% nicht kondensierend	90% nicht kondensierend

Für den Transport des Produkts ausschließlich dafür geeignete Transportmittel verwenden.

ENTSORGUNG UND WARTUNG: Die Entsorgung und/oder Wartung des automatisierten Schrankensystems darf nur von dazu berechtigtem Fachpersonal durchgeführt werden.

GEWÄHRFRIST: Erläuterungen zur Garantie finden Sie unter den Verkaufsbedingungen, die in der offiziellen SEA Preisliste enthalten sind.

HINWEIS: DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄßE, FEHLERHAFT UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

SEA räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und/oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Varianten durchzuführen.

Dichiarazione di conformità
Declaration of Conformity

La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che, con l'installazione degli adeguati dispositivi di sicurezza e di filtraggio disturbi, il prodotto:

SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that, by installing the appropriate safety equipment and noise filtering, the product:

Descrizione / Description**SPRINT barriera/barrier**

(e tutti i suoi derivati/and all its by-products)

Modello / Model

11703000-A

Marca / Trademark

SEA

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE

is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi ai prodotti entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/UE

is conforming to the essential safety requirements related to the products within the field of applicability of the Community Directives 2014/35/UE and 2014/30/UE

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:
MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

SEA S.p.A.

DIREZIONE E STABILIMENTO:

Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)

Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

Luogo, data di emissione

Place, date of issue

Teramo, 15/05/2019

L'Amministratore
The Administrator
Ennio Di Saverio



TERMS OF SALES

EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE: the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEAS.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

GENERAL NOTICE The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

1) PROPOSED ORDER The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

2) PERIOD OF THE OFFER The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

3) PRICING The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

4) PAYMENTS The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

5) DELIVERY Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

6) COMPLAINTS Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

7) SUPPLY The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

8) WARRANTY The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

SILVER: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

GOLD: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

PLATINUM: The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

9) RESERVED DOMAIN A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

10) COMPETENT COURT OF LAW In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

Industrial ownership rights: once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:

4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LOW

Deutsch *ALLGEMEINE HINWEISE FUER DEN INSTALLATEUR UND DEN NUTZER*

1. Lesen Sie die **Installierungsanweisungen** sorgfältig durch bevor Sie mit der Installation beginnen. Diese Anweisungen an einem leicht zugänglichen Ort aufbewahren.
2. Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.
3. Dieses Produkt wurde speziell und ausschließlich für den, in den Unterlagen beschriebenen Zweck, geplant und hergestellt. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich angegeben wurde kann die Integrität des Produkts schädigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen. Die nicht fachgerechte Nutzung des Produkts bewirkt die Erlöschung der Garantie. SEA S.p.A. lehnt jegliche Haftung, für unsachgemäße oder andere Nutzung, als die wofür das Produkt bestimmt ist, ab.
4. SEA Produkte entsprechen den folgenden Richtlinien: Maschinenrichtlinie (2006/42/EG und nachträglich geänderten Fassungen), Niederspannungs-Richtlinie (2006/95/EG und nachträglich geänderten Fassungen), EMV (2004/108/EG und nachträglich geänderten Fassungen). Installation gemäß Standard EN12453 und EN12445 durchführen.
5. Installieren Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, das Vorhandensein von brennbaren Gasen oder Dämpfen stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar.
6. SEA S.p.A. ist nicht für die Nichtbeachtung der Guten Technik bei der Herstellung von zu motorisierenden Toren und für deren eventuellen Verformungen, die während des Gebrauchs auftreten könnten, haftbar.
7. Vor allen Eingriffen, das Gerät ausschalten und die Batterien trennen. Sicherstellen, dass die Erdung fachgerecht hergestellt wurde und die Metallteile des Tores daran anschließen.
8. Für jede Anlage wird empfohlen, mindestens ein Blinklicht zu montieren und ein Warnschild auf der Torstruktur anzubringen.
9. SEA S.p.A. übernimmt keine Haftung für Sicherheit und reibungslosen Betrieb des Antriebs, bei Verwendung von Komponenten, die nicht von der SEA Produktion stammen.
10. Für die Wartung nur SEA Originalteile verwenden.
11. Keinerlei Änderungen auf Komponenten der Automation vornehmen.
12. Der Installateur muss den Nutzer des Antriebs über den manuellen Betrieb des Systems im Notfall unterrichten und ihm, das, dem Produkt beiliegende, Handbuch übergeben.
13. Der Aufenthalt von Kindern oder Erwachsenen in der Nähe des Tores während seines Betriebes ist nicht gestattet. Die Anlage darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder von Menschen ohne notwendige Erfahrung oder Anweisungen benutzt werden. Fernbedienungen oder andere Impulsgeber außerhalb der Reichweite von Kindern halten, um die versehentliche Aktivierung der Anlage zu verhindern.
14. Die Durchfahrt zwischen den Flügeln ist nur bei vollständig geöffnetem Tor zulässig.
15. Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten oder periodische Kontrollen, müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Endverbraucher muss davon absehen eigenständig Reparaturen oder Eingriffe jeder Art an der Anlage durchzuführen und muss sich ausschliesslich an qualifiziertes SEA Fachpersonal wenden. Der Endverbraucher darf nur die manuelle Notfunktion durchführen.
16. Die maximale Länge der Stromkabel zwischen Steuerung und Motoren ist 10 Meter. Verwenden Sie Kabel mit $2,5 \text{ mm}^2$ Querschnitt und Doppelisolierung (Kabelmantel) in der unmittelbaren Nähe von Klemmen, insbesondere für das Speisungskabel (230V). Die Speisungskabel (230V) und die Sicherheits-Niederspannungskabel (SELV) müssen in einem Abstand von mindestens 2,5 mm gehalten werden, oder eine geeignete Hülse von 1mm Dicke, für eine zusätzliche Isolierung verwenden.



Automatic Gate Openers

Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction.

Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usinage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction.

Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboracion y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion.

Le agradecemos por haber escogito SEA.

[illegible]



Automatic Gate Openers

International registered trademark n. 804888



SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344
www.seateam.com
seacom@seateam.com